

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **22 (1975)**

Heft 5

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

consacrée à la jeunesse, réalisée par l'USPC avec la collaboration de la CRI.

Voici les résultats de ce concours:

*Classe 1959-1960*

Hors concours: Roland Vassaux, Vernayaz

1. Caroline Leuenberg, St-Gingolph
2. Francine Falconi, Sion
3. Béatrice Meizoz, Sion
4. Emanuelle Fournier, Sion
5. Sylviane Blanc, Botyre-Ayent

*Classe 1961-1962*

1. Stefan Kummer, Naters
2. Alexa Montani, Sierre
3. Monique Schafer, Sion
4. Annelies Schmid, Naters
5. Daniela Salzmann, Naters

*Classe 1963-1964*

1. Thierry Delez, Martigny
2. Patricia Willy, Sion
3. Blaise Rey-Mermet, Monthey
4. Evelyne Genet, Monthey
5. Olivier Sierro, Monthey

*Classe 1965-1966*

1. Piola Claudio, Martigny
2. Catherine Gauye, Sion
3. Alexandre Pralong, Monthey
4. Raphaël Michellod, Monthey
5. Doris Pillet, Martigny

*Classe 1967-1968*

1. Alain Sirisain, Chalais
2. Christophe Zuber, Sierre
3. Chantal de Riedmatten, St-Léonard
4. Christophe Meizoz, Sion
5. Elisabeth Bonvin, Sierre

La Commission romande d'information félicite et remercie sincèrement les organisateurs et collaborateurs pour le plein succès de cette action axée essentiellement sur la mission humanitaire de la protection civile: aider, secourir, soigner son prochain, déjà en temps de paix, et en toutes circonstances.

Merci à tous les participants qui ont su, à leur façon et avec leurs moyens, illustrer notre mission humanitaire.

#### Séance d'information à Chalais

Mercredi 26 février 1975, les responsables de la protection civile avaient convié la population de la Commune de Chalais, à assister à une séance d'information touchant l'Organisme local. Par la même occasion, la section valaisanne de l'USPC, remettait les prix aux gagnants du concours de dessins organisé dans les écoles primaires au cours de l'hiver dernier.

Monsieur Michel Karlen, chef cantonal de l'instruction fit un brillant exposé sur les raisons de la création d'organismes locaux de protection. Un débat s'ensuivit durant lequel le public put prendre connaissance des divers aspects et activités de la Protection civile.

Plusieurs personnalités avaient daigné prendre part à cette réunion. On notait la présence de Mr le révérend curé Crettaz, ainsi que plusieurs membres de l'Office cantonal de la Protection civile. M. Charly Delez, président de la section valaisanne de l'USPC s'adressa en termes élogieux aux enfants lauréats du concours pour les féliciter et remercier tous ceux qui avaient participé au concours et dont les dessins se trouvaient exposés dans la salle de conférences du collège.

Suite au débat public les participants eurent le plaisir de visionner un film traitant des méfaits

de l'eau, à la suite de rupture de barrage, ainsi que des moyens et méthodes de sauvetage mis au point par la Protection civile. M. Serge Albasini président du jury passa à la proclamation des résultats du concours de dessins et M. Delez eu l'honneur de remettre les prix aux gagnants. L'Administration communale avait mis à disposition du jury les montants nécessaires pour récompenser les plus méritants.

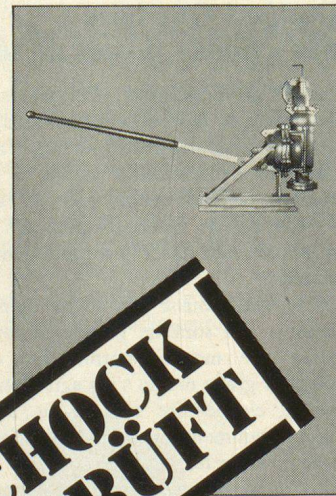
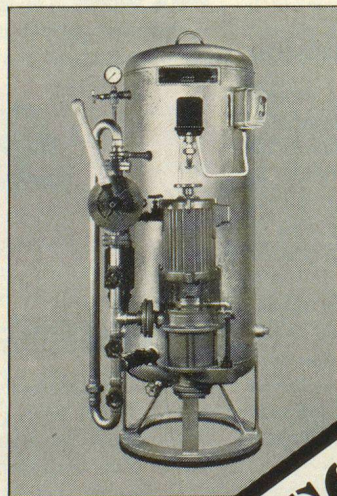
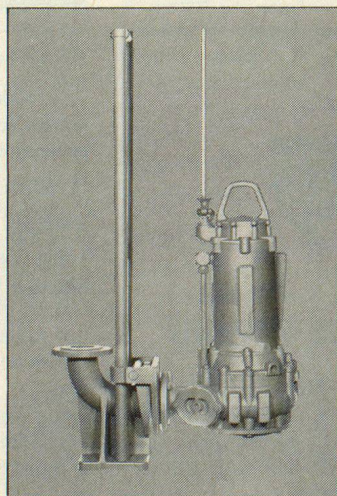
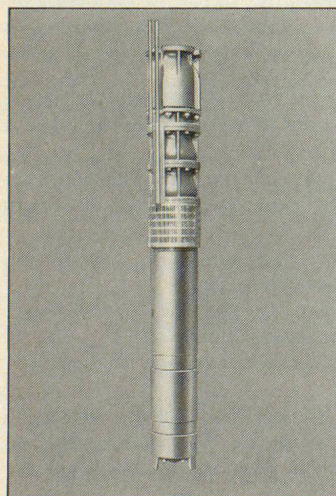
A l'issue de cette sympathique réunion, le Conseil communal offrit une réception aux personnalités présentes.

J. Devanthery

Des réunions avec exposition des dessins ont également eu lieu dans les autres communes intéressées. La presse a largement et favorablement commenté ces heureuses initiatives. CRI



# Bieri Pumpen: Speziell für Zivilschutz-Anlagen



**SCHOCK  
GEPRÜFT**

Hochdruckpumpen,  
Niederdruckpumpen,  
Abwasser- und  
Fäkalienpumpen sowie  
Druckwasser-Automaten:  
in schockgeprüfter

Ausführung für  
Zivilschutzanlagen. Bitte  
rufen Sie uns an, Sie  
erhalten kostenlos die  
detaillierten Unterlagen.

# Bieri

Bieri Pumpenbau AG  
CH-3110 Münsingen  
Telefon 031-92 21 21